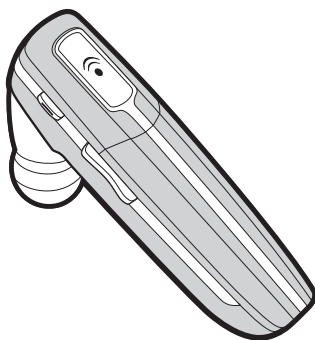




**PLANTRONICS.**  
SOUND INNOVATION™



# VOYAGER

## BLUETOOTH® HEADSET

User Guide

Bedienungsanleitung

Brugervejledning

Εγχειρίδιο χρήσης

Guía del usuario

Käyttöopas

Guide de l'utilisateur

Guida dell'utente

Gebruikershandleiding

Brukerhåndbok

دليل المستخدم

מדריך למשתמש

Instrukcja użytkownika

Manual do Utilizador

Ghid de utilizare

Руководство пользователя

Snabbstarthandbok

Bruksanvisning

Kullanım Kılavuzu

VOYAGER

815

# INHOUDSOPGAVE

---

Welkom	3
Wat is <i>Bluetooth</i> ?	3
Inhoud van de verpakking en kenmerken	4
Opladen	5
Afstemmen	6
Comfortabel afstellen	8
Headsetbediening	11
Statuslampjes	13
Bereik	13
Hands-free functies	14
Multipoint gebruiken (meer dan één <i>Bluetooth</i> -apparaat)	15
Optionele accessoires	16
Problemen oplossen	17
Productspecificaties	18
Technische ondersteuning	18

# WELKOM

---

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor de Plantronics Voyager™ 815-headset. Als u uw headset optimaal wilt gebruiken, raden we u het volgende aan:

1. Lees deze gebruikershandleiding door. Lees ook de veiligheidsinformatie achter in deze handleiding voordat u de headset gaat gebruiken.
2. Als u ondersteuning nodig hebt, kunt u het volgende doen:
  - Volg de stappen in het gedeelte “Problemen oplossen” op pagina 17.
  - Neem contact op met het Plantronics Technical Assistance Center via [www.plantronics.com/support](http://www.plantronics.com/support).
3. Registreer uw headset online op [www.plantronics.com/productregistration](http://www.plantronics.com/productregistration), zodat we u de best mogelijke service en technische ondersteuning kunnen bieden.

**OPMERKING:** als u overweegt om het product te retourneren, neem dan eerst contact op met het Technical Assistance Center.

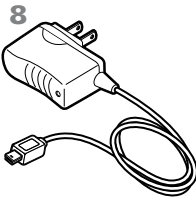
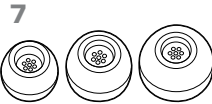
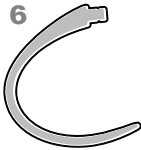
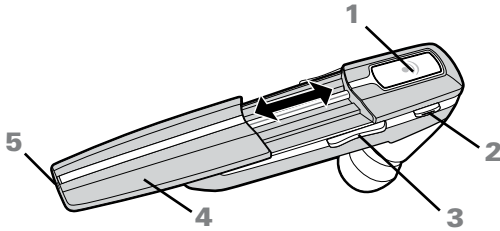
## WAT IS BLUETOOTH?

---

Met draadloze *Bluetooth*-technologie kunnen apparaten met elkaar communiceren door middel van radiofrequenties met een gering bereik, in plaats van met draden. Elk *Bluetooth*-apparaat kan met elk ander *Bluetooth*-apparaat communiceren, zolang bij beide apparaten *Bluetooth* is ingeschakeld, ze beide binnen bereik blijven en ze op elkaar zijn afgestemd. Afstemmen is een snel en eenvoudig proces dat de twee apparaten met elkaar verbindt.

Het *Bluetooth*-bereik is maximaal 10 meter. Obstakels, zoals muren of andere elektronische apparaten, kunnen storingen veroorzaken of het effectieve bereik verminderen. De headset werkt het best als u de telefoon aan dezelfde kant van uw lichaam houdt als de headset.

# INHOUD VAN DE VERPAKKING EN KENMERKEN



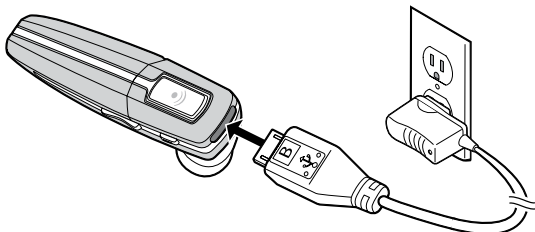
1. Gesprekknop (Aan/uit)
2. Muteknop voor de microfoon
3. Volume hoger/lager
4. Uitschuifbare spreekbuis
5. Microfoonpoort
6. Oorhaakje
7. Geluidsisolerende oorknoppen (klein, normaal, groot)
8. Oplader 100 - 240 V

# OPLADEN

U dient de headset minstens een uur op te laden voordat u de headset voor het eerst gaat gebruiken. Het duurt ongeveer 3 uur om uw headset volledig op te laden.

1. Sluit de kabel van de oplader aan op de headset.
2. Sluit de oplader aan op een stopcontact.

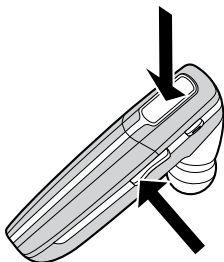
Het statuslampje van de headset is rood tijdens het opladen. Het lampje gaat uit als de headset volledig is opgeladen.






**⚠ WAARSCHUWING:** gebruik uw headset niet terwijl deze op de oplader is aangesloten.

## HET BATTERIJNIVEAU CONTROLEREN

Druk als de headset is ingeschakeld zowel de gespreksknop als de volumeknop gedurende ongeveer 2 seconden in. Het lampje knippert rood en het batterijniveau wordt weergegeven.



Batterijniveau	Knippert rood
 Meer dan 2/3 opgeladen	1
 1/3 tot 2/3 opgeladen	2
 Minder dan 1/3 opgeladen	3

# AFSTEMMEN

Afstemmen is het proces waarbij uw headset wordt gekoppeld aan uw telefoon. Voordat u de headset voor de eerste keer gebruikt, moet deze worden afgestemd op uw *Bluetooth*-telefoon. Normaal gesproken hoeft u de headset en de telefoon slechts eenmaal af te stemmen.

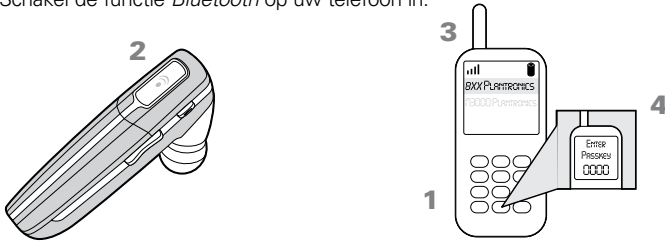
## QUICKPAIR™-TECHNOLOGIE

Uw nieuwe headset bevat de QuickPair™-technologie van Plantronics om de *Bluetooth*-installatie te vereenvoudigen. Als u uw headset voor de eerste keer inschakelt, schakelt de headset automatisch naar de afstemstand. De headset blijft 10 minuten in deze afstemstand. Als het afstemmen is gelukt, blijft uw headset ingeschakeld en kunt u deze meteen gebruiken.

Als het afstemmen na 10 minuten niet is gelukt, wordt de headset automatisch uitgeschakeld. Als u de headset weer inschakelt, schakelt deze automatisch naar de afstemstand totdat de headset op een *Bluetooth*-telefoon is afgestemd.

Als u uw headset voor het eerst wilt afstemmen:

1. Schakel de functie *Bluetooth* op uw telefoon in.



**TIP:** op de meeste telefoons dient u Instellingen/Extra > Verbindingen > *Bluetooth* > Aan te selecteren. Raadpleeg voor meer informatie de gebruikershandleiding van uw telefoon.

2. Houd de gespreksknop ingedrukt om uw headset in te schakelen. (het lampje knippert rood en blauw om aan te geven dat de headset is ingeschakeld en in de afstemstand staat.)

**TIP:** knippert het lampje niet rood en blauw, houd dan de gespreksknop ingedrukt om uw headset uit te schakelen. Vervolgens houdt u de gespreksknop weer ingedrukt totdat u het lampje rood en blauw ziet knipperen.

3. Gebruik de opdrachten op uw telefoon om de headset te lokaliseren.

**TIP:** op de meeste telefoons dient u Instellingen/Extra > Verbindingen > *Bluetooth* > Zoeken > 8XXPlantronics te selecteren. Raadpleeg voor meer informatie de gebruikershandleiding van uw telefoon.

4. Wanneer een pincode wordt gevraagd, voert u 0000 in.

Als het afstemmen is gelukt, gaat het rood en blauw knipperende lampje op uw headset uit. Uw headset is nu verbonden en klaar voor gebruik.

## VERDER AFSTEMMEN

Volg de hieronder genoemde instructies als u uw headset al hebt afgestemd op een ander toestel:

1. Schakel de functie *Bluetooth* op uw telefoon in.

**TIP:** op de meeste telefoons dient u Instellingen/Extra > Verbindingen > *Bluetooth* > Aan te selecteren. Raadpleeg voor meer informatie de gebruikershandleiding van uw telefoon.

2. Schakel de headset uit door de gespreksknop ingedrukt te houden totdat het lampje rood wordt en vervolgens uitgaat.
3. Schakel de headset weer in door de gespreksknop ingedrukt te houden totdat het lampje rood en blauw knippert. De headset blijft 3 minuten in de afstemstand.
4. Gebruik de opdrachten op uw telefoon om de headset te lokaliseren.

**TIP:** op de meeste telefoons dient u Instellingen/Extra > Verbindingen > *Bluetooth* > Zoeken > 8XXPlantronics te selecteren. Raadpleeg voor meer informatie de gebruikershandleiding van uw telefoon.

5. Wanneer een pincode wordt gevraagd, voert u 0000 in.

Als het afstemmen is gelukt, gaat het lampje op uw headset uit. Uw headset is nu verbonden en klaar voor gebruik.

## COMFORTABEL AFSTELLEN

Voor de Plantronics Voyager 815-headset zijn er geluidsisolerende oorknoppen in drie maten beschikbaar. Wij raden u aan om de drie verschillende oorknoppen allemaal te proberen, zodat u het juiste formaat kunt kiezen dat het beste in uw oor past. Voor extra comfort en stabiliteit kunt u het optionele kleine of grote oorhaakje plaatsen.

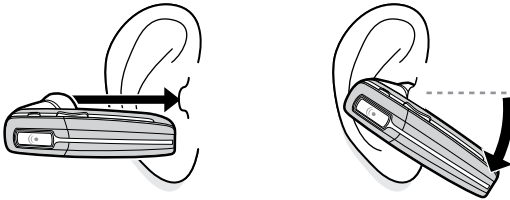
### TIPS:

- Voor optimale prestaties en een stevige en comfortabele pasvorm moet de headset goed in uw gehoorgang passen en moet de microfoon op uw mondhoek zijn gericht.
- Als de oorknop te groot of te klein is, blijft de headset mogelijk niet goed zitten of hebt u moeite om anderen te verstaan.

## DE HEADSET OPZETTEN

1. Houd de headset vast met de spreekbuis naar uw jukbeen gericht en de oorknop comfortabel in uw gehoorgang.
2. Draai de headset voorzichtig naar beneden terwijl u deze in uw gehoorgang drukt.

**TIP:** richt de spreekbuis op uw mondhoek voor een optimaal stemgeluid. Voor een veilige bevestiging dient de oorknop volledig tegen de speaker aan te zitten.



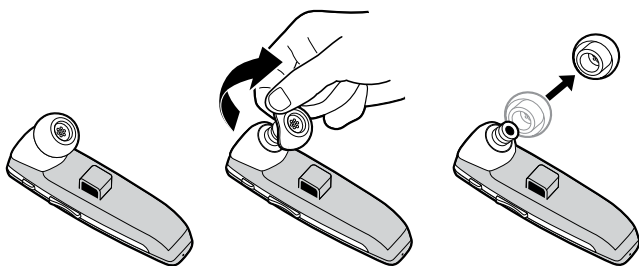
**⚠ WAARSCHUWING:** kies het formaat oorknop dat u comfortabel in uw gehoorgang vindt zitten. De oorknop moet goed in uw oor passen, maar mag niet in uw gehoorgang worden geduwd. Als de oorknop vast komt te zitten in uw gehoorgang, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.



## KIES EEN OORKNOP DIE GOED PAST

De oorknop past goed als deze uw oor zodanig afsluit dat u een lichte weerstand voelt als u de headset uit uw oor haalt.

1. Haal de headset uit uw oor.
2. Draai voorzichtig aan de oorknop terwijl u deze van de speaker trekt.
3. Plaats een andere oorknop op de speaker en zorg dat het dikste gedeelte van de oorknop naar beneden wijst.



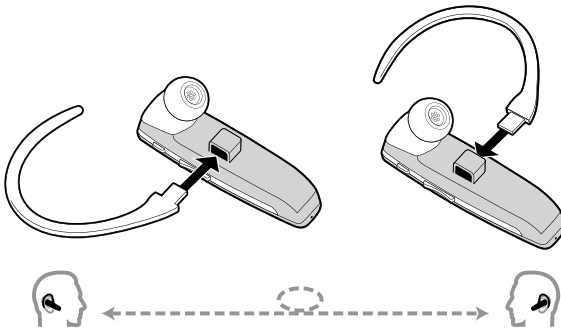
# COMFORTABEL AFSTELLEN

## GEbruik HET OPTIONELE OORHAAKJE

Voor nog meer stabiliteit, kunt u het optionele kleine of grote oorhaakje gebruiken.

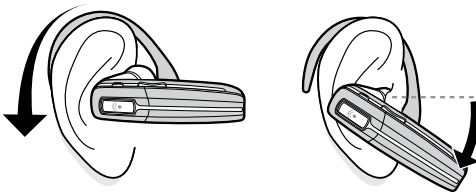
**TIP:** u kunt het oorhaakje aan beide kanten van de headset plaatsen, zodat u de headset zowel op uw rechteroor als uw linkeroor kan dragen.

1. Steek het uitsteeksel van het oorhaakje in de sleuf aan de onderzijde van de headset totdat het vastklikt.
2. Plaats het oorhaakje achter uw oor.

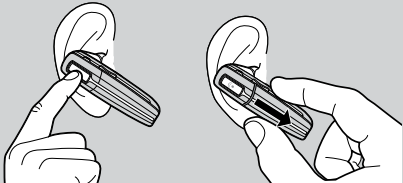
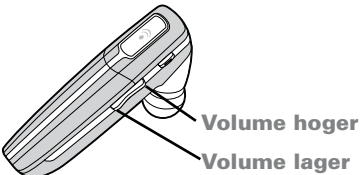


3. Draai de headset voorzichtig naar beneden terwijl u deze in uw oor drukt.

**TIP:** als u het oorhaakje van de headset af wilt halen, trekt u het oorhaakje voorzichtig en recht uit de sleuf.



# HEADSETBEDIENING

Actie	Stappen
De headset inschakelen	Houd de gespreksknop ingedrukt totdat het lampje blauw oplicht. <b>OPMERKING:</b> het lampje is uit als uw headset in de stand-bymodus staat. Druk op een willekeurige knop of schuif de spreekbuis uit om er zeker van te zijn dat de headset is ingeschakeld. U moet een blauw lampje zien knipperen of een toon horen.
De headset uitschakelen	Houd de gespreksknop ingedrukt totdat het lampje rood oplicht. Als de headset is uitgeschakeld, is het lampje uit.
Een oproep beantwoorden	Druk op de gespreksknop of schuif de spreekbuis uit. 
Een oproep beëindigen	Houd de gespreksknop kort ingedrukt of schuif de spreekbuis weer terug.
Een oproep plaatsen	Nadat u het nummer hebt ingevoerd op uw telefoon en op de verzendknop hebt gedrukt, wordt de oproep automatisch doorgeschakeld naar uw headset.
De mutefunctie in-/uitschakelen	Druk op de muteknop.
Het In-bedrijf lampje uitzetten	Houd de muteknop 2 seconden ingedrukt wanneer de headset is ingeschakeld. Het headsetlampje knippert 4 keer blauw. Herhaal deze actie om de In-bedrijf lampjes aan te zetten. Het headsetlampje knippert 2 keer blauw.
Volume aanpassen	Druk tijdens een oproep op de volumeknop: 

**⚠ WAARSCHUWING:** gebruik hoofdtelefoons/headsets niet lange tijd achtereen met een hoog volume. Dit kan gehoorschade veroorzaken. Luister altijd met een normaal geluidsniveau. Bezoek [www.plantronics.com/healthandsafety](http://www.plantronics.com/healthandsafety) voor meer informatie over headsets en uw gehoor.

# HEADSETBEDIENING

---

## TIPS

- Als u de headset draagt, hoort u stijgende geluidssignalen zodra de headset is ingeschakeld en dalende geluidssignalen zodra de headset wordt uitgeschakeld.
- Wanneer er een oproep binnenkomt, kan uw telefoon eerder een toon geven dan uw headset. Wacht tot uw headset een geluidssignaal geeft en druk dan op de gespreksknop om de oproep te beantwoorden.
- Als u een oproep wilt weigeren en de oproep door wilt schakelen naar de voicemail, dient u 2 seconden op de gespreksknop te drukken.
- Als uw telefoon spraakherkenning ondersteunt, raadpleeg dan "Hands-free functies" op pagina 14 en de instructies bij uw telefoon.
- In de mutestand hoort u elke 60 seconden een laag geluidssignaal.

# STATUSLAMPJES

Actie	Lampje	Toon
Opladen	Brandt rood	Geen
Volledig opgeladen	Geen	Geen
Batterij bijna leeg	Knippert elke 10 seconden 3 keer rood	Elke 10 seconden 3 hoge geluidssignalen
Afstemmen	Knippert rood en blauw	1 laag geluidssignaal
Gekoppeld	Knippert blauw	1 laag geluidssignaal
Inschakelen	Licht blauw op voor 2 seconden	Stijgende geluidssignalen
Standby	Geen	Geen
Inkomende oproep	Knippert elke 2 seconden 3 keer blauw	Elke 2 seconden 3 lage geluidssignalen
Gesprek aan de gang	Knippert elke twee seconden 1 keer blauw	Geen
Gemiste oproep	Knippert elke 10 seconden 3 keer paars	Geen
Buiten bereik	Geen	1 hoog geluidssignaal
Weer binnen bereik	Geen	1 laag geluidssignaal
De mutefunctie inschakelen	Geen	1 laag-hoog geluidssignaal
Mutefunctie is ingeschakeld	Geen	Elke 60 seconden een laag geluidssignaal
Mutefunctie uitschakelen	Geen	1 hoog-laag geluidssignaal
Uitschakelen	Brandt rood voor 4 seconden	Dalende geluidssignalen

**OPMERKING:** als u het In-bedrijf lampje uit wilt zetten, raadpleeg dan "Headset-bediening" op pagina 11.

## BEREIK

Houd uw headset binnen 10 meter van het *Bluetooth*-apparaat om de verbinding in stand te houden. Als er zich obstakels tussen de headset en het toestel bevinden, kunnen er storingen optreden. De headset werkt het best als u de telefoon aan dezelfde kant van uw lichaam houdt als de headset.

Als u zich buiten het bereik bevindt, wordt de geluidskwaliteit minder. Wanneer er geen verbinding meer is, geeft de headset een hoog geluidssignaal. Na 30 seconden probeert de headset opnieuw verbinding te maken met het toestel. Als u zich weer binnen het bereik bevindt, kunt u handmatig de verbinding herstellen door op de gespreksknop te drukken.

**OPMERKING:** de geluidskwaliteit hangt ook af van het toestel waar de headset op is afgestemd.

## HANDS-FREE FUNCTIES

Als uw telefoon en uw serviceprovider hands-free functies ondersteunen, kunt u de volgende functies gebruiken:

Actie	Stappen
Het laatstgekozen nummer opnieuw kiezen	Dubbelklik op de gespreksknop. Na de tweede keer klikken, hoort u 2 lage geluidssignalen.
Nummers kiezen via spraakherkenning	Als de headset is ingeschakeld, houdt u de gespreksknop ongeveer 2 seconden ingedrukt totdat u een laag geluidssignaal hoort.
Een oproep weigeren	Houd de gespreksknop ongeveer 2 seconden ingedrukt als uw headset overgaat totdat u een laag geluidssignaal hoort.

## OVERIGE FUNCTIES

Actie	Stappen
Een oproep doorschakelen van de headset naar de telefoon	Houd de gespreksknop ingedrukt wanneer er een gesprek aan de gang is totdat u een laag geluidssignaal hoort.
Een oproep doorschakelen van de telefoon naar de headset	Druk kort op de gespreksknop wanneer er een gesprek aan de gang is. U hoort vervolgens een laag geluidssignaal.
In-bedrijf lampjes aan/uit zetten	Houd de muteknop 2 seconden ingedrukt. Het headsetlampje knippert 4 keer blauw. Herhaal deze actie om de In-bedrijf lampjes aan te zetten. Het headsetlampje knippert 2 keer blauw.

**OPMERKING:** wanneer het In-bedrijf lampje uit is gezet, werken de andere lampjes (zoals het lampje voor het batterijniveau en de gemiste oproepen) wel.

# MULTIPOINT GEBRUIKEN (MEER DAN ÉÉN *BLUETOOTH*-APPARAAT)

---

Plantronics Voyager 815 ondersteunt multipoint-technologie. Hiermee is het mogelijk om met twee verschillende *Bluetooth*-audioapparaten bereikbaar te zijn. Gebruik één headset voor twee verschillende mobiele telefoons.

## EEN ANDER *BLUETOOTH*-APPARAAT AFSTEMMEN

Herhaal de stappen om het nieuwe apparaat af te stemmen. Zie voor instructies "Verder afstemmen" op pagina 7.

## EEN OPROEP BEANTWOORDEN

Als er op één van de telefoons een oproep binnenkomt, laat de headset een beltoon horen.

- Druk kort op de gespreksknop om een oproep te beantwoorden.

## NUMMERHERHALING EN SPRAAKHERKENNING GEBRUIKEN

De headset belt het nummer op het toestel dat u als laatste hebt gebruikt voor een uitgaande oproep. De tweede telefoon gebruiken: kies een nummer met behulp van de bedieningsfuncties op de tweede telefoon. De tweede telefoon zal zich in verbinding stellen met de headset.

## EEN OPROEP BEANTWOORDEN TERWIJL U IN GESPREK BENT OP HET ANDERE TOESTEL

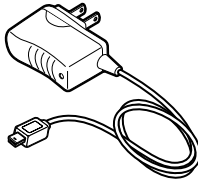
- Druk eenmaal op de gespreksknop om het huidige gesprek te beëindigen. Druk vervolgens opnieuw op de gespreksknop om de oproep op de andere telefoon te beantwoorden.

# OPTIONELE ACCESSOIRES

## VERKRIJGBAAR



**76777-01**  
Oplader voor in de auto

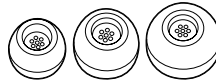


**76772-02**  
Oplader 100 - 240 V



**76775-01**  
Oorhaakje (M/L)

**77069-01**  
Oorhaakje (S)



**76776-01**  
Reserveoorknoppen (S, M, L)



**76016-01**  
USB-oplaadkabel

Neem voor een bestelling contact op met de Plantronics-leverancier of ga naar [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com).



Probleem	Oplossing
De headset werkt niet met de telefoon.	Controleer of de headset volledig is opgeladen. Zorg dat u de headset hebt afgestemd op de telefoon die u wilt gebruiken. De headset stond niet in de afstemstand toen de menuselecties van de mobiele telefoon werden gemaakt. Zie "Afstemmen" op pagina 6. Er zijn onjuiste menuselecties gemaakt op de mobiele telefoon. Zie "Afstemmen" op pagina 6.
De telefoon heeft de headset niet gevonden.	Schakel zowel uw telefoon als uw headset uit en weer in. Herhaal het afstemmingsproces op pagina 6.
Ik kon mijn wachtwoord niet invoeren.	Schakel zowel uw telefoon als uw headset uit en weer in. Herhaal het afstemmingsproces op pagina 6.
Ik hoor geen gespreks- of kiestoon.	De headset is niet ingeschakeld. Druk de gespreksknop 2 seconden lang in totdat u een geluidssignaal hoort of het statuslampje van de headset blauw oplicht. Uw headset bevindt zich buiten het bereik. Zorg dat de headset zich dichterbij de telefoon of het <i>Bluetooth</i> -apparaat bevindt. Zie "Bereik" op pagina 13. De batterij van de headset is leeg. Laad de batterij op met de oplader. Zie "Opladen" op pagina 5. Het luistervolume is te laag. Druk op de volumeknop hoger om het volume van de headset te verhogen. Zorg dat de oorknop goed past. Zie "Comfortabel afstellen" op pagina 9.
De geluidskwaliteit is slecht.	Zorg dat de oorknop uw oor goed afsluit. Zie "Comfortabel afstellen" op pagina 9.
Bellers horen mij niet.	Mute is ingeschakeld. Druk op de muteknop. Uw headset bevindt zich buiten het bereik. Zorg dat de headset zich dichterbij de telefoon of het <i>Bluetooth</i> -apparaat bevindt. Zie "Bereik" op pagina 13.
De oorknoppen passen niet goed in mijn oor.	Probeer een ander formaat oorknop. Zie "Comfortabel afstellen" op pagina 9. Haal de oorknop van de headset af en was de oorknop in warm water met wat zeep. Plaats de oorknop weer op de headset wanneer deze helemaal droog is.
De headset blijft niet in mijn oor zitten.	Gebruik het oorhaakje voor meer ondersteuning. Zie "Gebruik het optionele oorhaakje" op pagina 10. Probeer een ander formaat oorknop. Als de oorknop uw oor afsluit, past de oorknop. De oorknop past goed als u een lichte weerstand voelt als u de headset uit uw oor haalt. Zie pagina 9 voor instructies voor het kiezen van een oorknop.
Mijn oorknop moet worden gereinigd.	Haal de oorknop van de headset af, was de oorknop in warm water met wat zeep en spoel deze daarna goed af. Plaats de oorknop weer op de headset wanneer deze helemaal droog is.

## PRODUCTSPECIFICATIES

---

Gesprekstijd*	de batterij biedt maximaal 7 uur
Stand-bytijd*	de batterij biedt maximaal 160 uur
Bereik	maximaal 10 meter
Gewicht headset	11 gram
Batterijtype	Lithium-ion
Oplaadtijd	3 uur voor volledig opladen
Versie	<i>Bluetooth 2.0 + EDR (Enhanced Data Rate)</i>
<i>Bluetooth</i> -profielen:	Headsetprofiel (HSP) voor bellen met de telefoon.  Hands-free Profile (HFP) voor bellen met de telefoon en het bedienen van de telefoon.

---

\* Prestaties zijn afhankelijk van de batterij en kunnen per apparaat verschillen.

## TECHNISCHE ONDERSTEUNING

---

Het Plantronics Technical Assistance Center (TAC) staat klaar om u te helpen. Ga naar onze website op [www.plantronics.com/support](http://www.plantronics.com/support). U kunt het Technical Assistance Center ook bellen voor toegankelijkheidsinformatie: 0800 752 6876.



**PLANTRONICS.**

SOUND INNOVATION

Plantronics Inc

345 Encinal Street

Santa Cruz, CA 95060 USA

Tel: (800) 544-4660

Plantronics B.V.

Hoofddorp, Nederland

Tel: (0)0800 Plantronics

0800 7526876 (NL)

00800 75268766 (BE/LUX)

[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



© 2007 Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Plantronics Voyager, QuickPair, and Sound Innovation are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Plantronics, Inc. is under license.

Patents U.S. 5,210,791; 6,903,693 and Patents Pending.

76512-03 (07-07)